

MEETING OF WHO COLLABORATING CENTRES FOR THE FAMILY OF INTERNATIONAL CLASSIFICATIONS

Tunis, Tunisia
29 Oct. - 4 Nov. 2006

Annual report of the WHO-FIC Collaborating Centre in The Netherlands

Marijke W. de Kleijn – de Vrankrijker (centre head) and Huib ten Napel (deputy centre head)

Abstract

This annual report contains a summary of the activities carried out by the WHO-FIC Collaborating Centre in The Netherlands (DCC) since October 2005. The report follows the tasks mentioned in the DCC Workplan for the period 2004 – 2007, which has been accepted by WHO as a base for the redesignation of the DCC. The original descriptions of the tasks are added to this report as annexes 1 – 4.

Content

1 Promotion of WHO-FIC.....	3
2 Study of classification aspects.....	4
3 Measurement methodologies.....	5
4 WHO-FIC Network.....	6
Annexes.....	8

This document is not issued to the general public, and all rights are reserved by the World Health Organization (WHO). The document may not be reviewed, abstracted, quoted, reproduced or translated, in part or in whole, without the prior written permission of WHO. No part of this document may be stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means - electronic, mechanical or other - without the prior written permission of WHO.

The views expressed in documents by named authors are solely the responsibility of those authors.

WHO-FIC 2006/00-3

Title of paper

Tunis, Tunisia
29 Oct. - 4 Nov 2006

1 Promotion of WHO-FIC

Objective

To promote the development, implementation, use and improvement of the WHO Family of International Classifications (WHO-FIC) in Dutch including the ICD, the ICF and other derived and related classifications, such as classifications of medical procedures, ICPC-2, ICECI and ISO9999.

Actions 2005 – 2006

Dutch translations, advices and training: the existing Dutch version is available through the publisher. Several presentations in the country and in Ireland have been given to interested professional groups. The DCC ICF team is considering the development of a standard basic training set derived from the DIN training courses.

WHO-FIC in Europe: WHO-EURO is not interested because of lack of time and capacity to cooperate in actions focusing at the development of a structure to support eastern European countries in the improvement of the consistent use of WHO-FIC.

Dutch and international exchange of information:

After the Tokyo meeting a newsletter has been issued early 2006. Also a second newsletters has been issued this year. After the Tunis meeting the second newsletter of 2006 will be available. The Centres website is now updated on a regular basis.

For the exchange of information on the use of ICF in terms of Implementation, Education and Electronic Tools, the Dutch Centre is maintaining a dataset of all known activities around the world. The dataset is now available on the Dutch Centres server for the Network members on classbeta.who-fic.nl.

The corresponding documents with specified information has been placed on WHO-website in Workspace.

For the exchange of information in the Dutch language a separate database will be

This document is not issued to the general public, and all rights are reserved by the World Health Organization (WHO). The document may not be reviewed, abstracted, quoted, reproduced or translated, in part or in whole, without the prior written permission of WHO. No part of this document may be stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means - electronic, mechanical or other - without the prior written permission of WHO.

The views expressed in documents by named authors are solely the responsibility of those authors.

developed and maintained.

The Centre continued its documentation activities on ICF literature. 68 titles were added to the list. At this moment the database contains 2352 titles relating to ICIDH and ICF.

The consultation activities on the ICF, ICD-10, ICPC-2 and classifications of medical procedures, ICECI and ISO9999-ICF were again continued at user's requests. As previous years, several presentations on these classifications were given and in several meetings papers have been presented by the Centre.

2 Study of classification aspects

Objective

To study aspects related to the structure, interpretation and application of members of the WHO-FIC including those concerning taxonomy, linguistics, terminology and nomenclature. The Centre is especially active in the maintenance of the WHO-FIC and the development of derived classifications by electronic tools and reference terminologies.

Actions 2005 – 2006

Dutch clinical terminology:

The Centres Health Terminology Team is participating in the discussion on the usefulness of reference terminologies such as SNOMED and Galen. Several meetings on terminological developments have been attended by the team members and several presentations and workshops have been given. There is an increase in interest in the Galen approach, on which the team members have expertise. This increase of interest in Galen is also coming from the side of SNOMED experts, which would like to combine forces.

Dutch ICD-10 and ICF maintenance with the help of a classification manager (ClAM):

The CBrowser is at the moment required to browse the classifications on line. Users experienced a lot of problems with CBrowser because of internet security measures, such as firewalls, etc. All version Dutch WHO-FIC classifications, including ICF, will be made available in a webbrowser soon. The website is frequented by a high number of visitors.

A PDA version of ICF is under development, and is planned for early 2006.

Dutch study of implementations with help of a classification manager (ClAM): No actions were taken on this topic. The study of implementations of ICF, such as on the use of d codes for A & P is planned as part of the European project (MURINET) that will start in 2007. The Centre is participating in this project.

Development of a Dutch procedure classification:

Although the centre has been involved in the discussion on and planning of a new Dutch procedure classification, no new actions have been undertaken so far by the Dutch government to proceed as planned. Contact with parties involved are ongoing.

3 Measurement methodologies

Objective

- a To contribute to the development of methodologies for the use of the WHO-FIC facilitating the measurement of health states, interventions and outcomes on a sufficiently consistent and reliable basis
- b To enable comparisons within countries over time and within and between countries at the same point in time.

The task is linked to the available methodological expertise in the Department of Public Health States and Forecasts (VTV) and its network as well as to activities initiated by other national or international organizations regarding the use of data as well as the generation of data by surveys.

Actions 2005 – 2006

UN Washington Group: Marijke de Kleijn is participating in the work of the WG as a member of the work group on extended sets. The liaison function is difficult because travelling costs for the annual WG meeting cannot be paid from the budget of the DCC. The WG work will be discussed in the FDRG meeting October 28, 2006 and should include how to maintain the liaison between the WHO-FIC network and the WG. A good development is the draft extended set of questions and the idea of developing a short set derived from the extended set later.

DISTAB: The project has been finished.

EUROSTAT: the DCC head is included as expert in a new proposal for the development of a functioning and disability questions module. The ICF is one of the ingredients mentioned in the proposal. It is not yet clear whether the proposal has been accepted.

National health indicators: early 2007 there will be a study on how to adapt the health forecasting reports to the terminology of the ICF and even the structure according to the ICF.

Hospital discharge data: a discussion at national level is going on concerning the use of ICD-10 in hospital registrations.

Existing measurement tools: because of lack of financial support no progress has been made so far.

4 WHO-FIC Network

Objective

To support the work of the various committees and work groups established to assist WHO in the development, testing, implementation, use, improvement, updating and revision of members of the WHO-FIC.

Actions 2005 – 2006

WHO-FIC network: the centre head continued her participation in the PC. Several representatives of the DCC are going to participate in the annual network meeting and the meetings of the reference groups prior to the annual meeting 2006. Dutch experiences are being communicated through the newsletter and presentations during the annual meeting (ICECI user survey, ISO9999/ICF mapping, structured collection and sharing ICF information, ICF-CY).

DCC participation in WHO-FIC committees:

- *WHO-FIC Implementation Committee:* Marijke de Kleijn is acting as co-chair of the committee.
- *Family Development Committee:* Marijke de Kleijn is a member of the committee.
- *Education Committee:* Marijke de Kleijn participates in the committee.
- *Update and Revision Committee:* no representative of the DCC yet.
- *Electronic Tools Committee:* Huib ten Napel is a member of the committee.
- *Planning Committee:* as a co-chair of the IC Marijke de Kleijn is a member of the EC.
- *FDRG:* Marijke de Kleijn and Huib ten Napel are members of the FDRG.
- *Mortality Reference Group:* no representative of the DCC yet.
- *Morbidity Reference Group:* Henk Becker is a member of the group.
- *Terminology Reference Group:* Huib Ten Napel en Pieter Zanstra are members of the group.

DCC participation in WHO and other international activities:

- *ISO 9999 (international classification of assistive products for persons with disability)*. As the chair of the responsible ISO committee Marijke de Kleijn is also responsible for the revision of ISO 9999. The present version of the classification contains crossreferences to ICF codes and classes. A document that refers every part of ISO9999 to ICF has been prepared; a proposal for the collection of comments will be presented by means of a poster in Tunis.
- *ICECI*: On request of the group in charge Marijke de Kleijn is the coordinator for activities relating to the International Classification of External Causes of Injuries (ICECI) which is accepted as a related member of the WHO-FIC. The Coordination and Management Group meets annually. ICECI version 1.2 has been endorsed and is available through the centres' website www.rivm.nl/who-fic. Implementation issues are under discussion. On request of the ICECI group, Huib Ten Napel has undertaken a survey on the use of ICECI on an international scale. Results of the survey and further actions on ICECI will be presented in a poster in Tunis.
- *Children's Workgroup on ICF-CY*: The Dutch Centre has been invited by the Children's Workgroup for the development of the ICF for Children & Youth, funded by CDC in Washington, for participation in the development. The Workgroup has continued the development of ICF-CY, mainly via email. Dep. Head of the centre is now a member of the Workgroup and is responsible for the processing of the changes that result from the review by WHO experts. A final draft version of the ICF-CY has been made available in ClAML and RTF format for comments to WHO and for discussion in the Family Development Group at Tunis.

Annexes

For each of the four tasks the originally planned activities are described in an annex

- 1 Promotion of WHO-FIC
- 2 Study of classification aspects
- 3 Measurement methodologies
- 4 WHO-FIC Network

Annex 1 - Task 1: Promotion of WHO-FIC

Objective

To promote the development, implementation, use and improvement of the WHO Family of International Classifications (WHO-FIC) in Dutch including the ICD, the ICF and other derived and related classifications, such as classifications of medical procedures, ICPC-2, ICECI and ISO9999.

Actions

1 Dutch translations, advices and training

The Centre acts as WHO's agent for all matters regarding the use of the Dutch translations of ICD-10 and ICF, including the translation and distribution of updates, and the short version of ICF in Dutch (if BSL decides to publish it). For the use of both reference classifications, see also actions 3 and 4. On request of WHO, the Centre will also evaluate translations of derived and related classifications, cf. earlier evaluations of the Dutch translations of ICD-O-3 and ICD-10 classification of mental and behavioural disorders.

Advice on the implementation – separately or collectively - of FIC members in the Dutch language, meant for different (standardization) organizations: LEVV (nursing), NPi (allied health professions), NHG/AMC (general practitioners), SCV (injury prevention), CBV/Prismant (procedures in hospitals), NICTIZ (ICT in health care), NNi (TC Terminology and Classification of the Netherlands Normalisation institute).

Project development with training organizations, such as Prismant, University hospitals, NPi, Institutes for vocational training. Also the usefulness of a translation of international training tools and Internet based applications for Dutch users will be studied, provided the necessary co-funding will be promised.

2 WHO-FIC in Europe

In order to improve the consistent use of WHO-FIC in Europe, including Eastern European countries, a proposal is prepared in cooperation with the French, German, Nordic, Russian and UK centre. The proposal has been sent to WHO-EURO and concerns a discussion meeting, organized at WHO-EURO, to invite all European Centres, representatives of all European countries without a WHO-FIC Centre, and representatives of WHO-EURO and Eurostat (may be Council of Europe as well). The aim of the meeting is to identify need and willingness for some kind of European WHO-FIC network and cooperation, possible structure, working method. Future activities of the Dutch Centre depends on the decision to be made by WHO-EURO.

3 Dutch and international exchange of information

The Centre contributes to the exchange of information on the WHO-FIC by its website (in English and Dutch), newsletter (English, 350 Dutch readers and 1200 international readers), and reference system.

Information exchange at the Dutch language level is organized through annual Dutch users conferences.

The Centre will contribute to the development of an infrastructure for information on the different aspects of implementation of WHO-FIC members, see annex 2, in collaboration with the WHO-FIC Implementation Committee and WHO-HQ.

4 Reference centre

The Centre acts as a reference centre¹ for information on topics, such as the availability, suitability and applicability of the classifications for different purposes, coding practices, training courses, teaching materials, tools for implementation, quality assurance procedures, data analysis and interpretation, and instruments relating to the FIC. These topics will be discussed in products for different users groups, developed by stakeholders outside the Centre. For the contacts with these stakeholders the Centre heads share responsibilities with experts in specific fields.

¹ e.g. clearinghouse for good practice guidelines and the resolution of problems of users

Annex 2 – Task 2: Study of classification aspects

Objective

To study aspects related to the structure, interpretation and application of members of the WHO-FIC including those concerning taxonomy, linguistics, terminology and nomenclature. The Centre is especially active in the maintenance of the WHO-FIC and the development of derived classifications by electronic tools and reference terminologies.

Actions

1 Dutch clinical terminology

A clinical terminology is a collection of standard terms with their synonyms, which in the context of patient care support the recording of complaints, signs, symptoms, circumstances, process of illness, interventions, results, diagnoses, as well as the decision making of the care providers. Field trials with Snomed CT are needed to decide upon it as a national standard. If this will be the case, ICD-10, ICF and proposals for derived and related classifications have to relate to this standard for a viable start of a reference terminology, cf. also the ICPC-2/ICD-10 thesaurus. This work may contribute to the discussions within the WHO-FIC network on the relations with terminologies.

2 Dutch ICD-10 and ICF maintenance with the help of a classification manager

The Centre is using an electronic tool, the Classification Manager (Clam) within the Classification Workbench, for the production of the electronic versions and the XML (ClamL) versions of ICD-10 and ICF. The tool offers a number of facilities, such as comparison of versions, a history record of changes made, and an export function for several formats (pre-structured documents, etc.). The possibilities of the electronic tool will be explored for update-messages in ClamL, deriving classifications from source files and mapping of related classifications in the Dutch language. This work may contribute to the discussions within the WHO-FIC network on electronic tools.

3 Dutch ICF study of implementations with the help of a classification manager

The Centre is focussing on the use and operationalisation in several implementations of ICF terms for A and P, such as in statistics, surveys and health records. A systematic collection and analysis of A and P usage will be undertaken by means of the electronic tool (Classification Browser). The Centre aims at:

- collecting terms, in order to discover what defines A and P (concept diagram),
- collecting questionnaires related to or operationalising a specific ICF term.

The systematic collection and analysis for the Dutch language will be done by using a web-interface on the classification, and storage of this information in a database. The Centre wants to explore the possibility of applying this approach to A & P on a national and international level in 2004 and to expand the scope to all of ICF in a next step. This work may contribute to the work of the Implementation Committee.

4 Development of a Dutch procedure classification

The existing Dutch surgical procedure classification (CMSV), originating from the ICPM chapters 1,5, 8 and 9 (cf. the German classification, OPS301) will be updated in 2004. There is also a proposal to develop a new procedure classification with the help of a Surgical Procedure Editing Tool (SPET) which implies a structural analysis of expressions for procedures, analyzing existing procedure classifications in other languages. This work may contribute to the WHO-FIC network on ICHI and the analysis of procedure classifications for international comparisons.

Annex 3 – Task 3: Measurement methodologies

Objective

- a. To contribute to the development of methodologies for the use of the WHO-FIC facilitating the measurement of health states, interventions and outcomes on a sufficiently consistent and reliable basis
- b. To enable comparisons within countries over time and within and between countries at the same point in time.

The task is linked to the available methodological expertise in the Department of Public Health States and Forecasts (VTV) and its network as well as to activities initiated by other national or international organizations regarding the use of data as well as the generation of data by surveys.

Actions

Referring to the objective, the Centre participates in national and international activities concerning disability measurement methodologies.

1 UN Washington City Group

The work of the Washington City Group (WCG) is focussing at the development of a set of disability measures for censuses and nation wide (sample based) population surveys including special groups such as children, homeless people, institutionalized population. The set should include a general disability measure as well as more specific disability measures based on ICF in order to enable cross country comparison of disability data. One of the Centre heads is involved in the action as a member of the planning committee. WHO is represented as well.

2 DISTAB

DISTAB is a project initiated by the USA NCHS. Six countries are participating: Australia, Canada, France, Netherlands, South Africa and USA. The current project activities include the analysis of questions in existing running national surveys and to find out whether they can be used for comparison of data regarding Participation and Environmental factors. Back coding based on the ICF is applied for the analysis in order to develop a list of recommended existing questions. One of the Centre heads is actively involved in the study. WHO is represented in the monthly conference call of the group.

3 EUROSTAT

On request of EUROSTAT one of the Centre heads was the project leader of a project named European Disability Measurement. As a result of the study a report has been prepared for EUROSTAT including recommendations for the development of a European Disability module based on ICF. All EU member states will be asked to use this module in the near future. The Centre head will be involved in the future actions in this area, which will be tuned to the activities of the WCG.

4 National health indicators

In 2004 the Centre will be involved in a study to find out which and how existing Dutch data collections can be used for the development of disability indicators focussing at Participation and Environmental factors in addition to health indicators already in use (level of disease and ICF level F, S en A). This will be done in cooperation with the Centre for Public Health Forecasting (VTV) and the Social and Cultural Planning Office of the Netherlands (SCP).

5 Hospital discharge data

Lany Slobbe of the Department for Public Health Forecasting (VTV) analyzes and reports on Dutch hospital discharge data in relation to those data of other countries and since October 2003 he will participate in the work of the work group on hospital discharge data of the Family Development Committee.

6 Existing measurement tools

Depending on the availability of financial support the Centre will be involved in a study to link existing measurement tools with the severity scales of the ICF by using new statistical techniques. This task will be carried out in cooperation with TNO Prevention and Health. Results will be of interest for national and international comparability of disability data.

Annex 4 – Task 4: WHO-FIC Network

Objective

To support the work of the various committees and work groups established to assist WHO in the development, testing, implementation, use, improvement, updating and revision of members of the WHO-FIC.

Actions

1 WHO-FIC network

The Centre will continue its participation in the Planning Committee in 2004. For the full period the Centre will actively participate in the annual network meeting. Both Centre heads and experts from the field will report on Dutch experiences in order to contribute to international developments.

2 WHO-FIC Implementation Committee

As co-chair the Centre will contribute to the execution of the work plan, agreed upon in Cologne.

3 Family Development Committee

Both centre heads participate in the work, especially for interventions and primary care Willem Hirs, ICECI and ISO9999 Marijke de Kleijn, hospital discharge data Lany Slobbe.

4 Education Committee

Marijke de Kleijn will participate in order to tune the work of the implementation committee to the education committee.

5 Electronic Tools Committee

Huib Ten Napel will participate in order to contribute from the Dutch experiences (see annex 2) to the international developments of tools.